

## TANINMIŞ ÇUVAŞ TÜRKOLOĞU MİHAİL ROMANOVİÇ FEDOTOV

Nuri YÜCE

Mihail Romanoviç FETODOV, Özerk Çavuş Cumhuriyeti (=Çuvaşeli)'nin Şâmârşâ rayonundaki Kêşên Puyankassi köyünde 20 Ocak 1919 yılında doğdu. Anne ve babası köylü idi.

1934 yılında yedi yıllık ortaokulu bitirdikten sonra Çëmbër (=Ulyanovsk =Simbirsk)'deki Çuvaş Eğitim Meslek Okuluna girdi. Fakat daha 1934 yılı içinde Özerk Çuvaş Cumhuriyetindeki Patârev Eğitim Meslek Okuluna nakletti ve burayı 1937 yılında bitirdi. 1937-38 yıllarında ortaokullarda Almanca ve Matematik öğretmeni olarak ders verdi.

29 Kasım 1939'da askerlik görevi için Kızıldorduya alındı. İkinci Dünya Savaşı başladığında Ukrayna'da asker idi. 03 Temmuz 1941'den Nisan 1945'e kadar Almanya'da esir kaldı. 1945 yılında Nisan ortalarından Ağustos'a kadar Rus askerî makamlarınca Federal Almanya ve Demokratik Almanya bölgelerinde gözetim altında tutuldu. Suçsuzluğuna karar verilip tercüman olarak görevlendirildi.

20. 08. 1945'ten 20. 08. 1947'ye kadar Almanya'da (Ratenov, Brandenburg, Potsdam şehirlerinde) Sovyet Askerî Bölgesinde tercümanlık yaptı.

Çuvaşistan'a döndükten sonra kısa bir süre Zarya (şimdiki Pravda) kolhozunda işçi olarak çalıştı. 1948 yılı başından Ağustos 1952'ye kadar Özerk Mari Cumhuriyetindeki Zvenigogo rayonunda, eğitim süresi 10 yıl olan Kôkşamar Orta Okulunda Almanca öğretmeni olarak ders verdi. Aynı yıllarda Özerk Çuvaş Cumhuriyetinde Sëntërvârri kasabasında (şimdi İnşaat Meslek Okulu olan, fakat o zamanki adıyla) Tapu Kadostra Meslek Okulunda Almanca okuttu.

1950 yılında Gorki'deki N. A. Dobrolubov Pedagoji Enstitüsü Yabancı Diller Fakültesinin Açık Öğretim Bölümüne kaydoldu ve burayı 1953 yılında bitirdi. 1953-54 yıllarında Çuvaşistandaki Bol'şe Çuraşevo Orta Okulunda Almanca ve Rusça öğretmeni olarak çalıştı. 1954 yılı sonbaharında İ. Ya. Yakovlev Çuvaş Pedagoji Enstitüsünde Yabancı Diller Kürsüsünün başkanı olarak görev yaptı.

1963 yılında kandidatlık tezini savundu (Bkz. 12 numaralı yayın: *Средства выражения модальности в чувашском языке*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1963. 7, 00 а. л. 'Çuvaş dilindeki anlam bakımından modal görevliler'. 178 s. kadar).

01 Eylül 1964'te İ. Ya. Yakovlev Çuvaş Pedagoji Enstitüsüne doçent olarak girdi. 1967 yılında Çuvaş Devlet Üniversitesi açılınca 01 Eylül 1967'de oraya geçti ve Yabancı Diller Kürsüsünde doçent olarak 1969 yılına kadar çalıştı.

1969 yılında doktora tezini savundu (Bkz. 13 numaralı yayın: *Исторические связи чувашского языка с языками угро-финнов Поволжья и Перми, ч. I*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1965. 10,00 а. л. 'Çuvaş dilinin Volga ve Perm bölgesindeki Fin-Ugor dilleriyle tarihî münasebetleri'). Çuvaş Dili ve Edebiyatı Bölümünde önce doçent, sonra profesör olarak çalışmaya devam etti.

Mihail Romanoviç Fedotov, 1979 yılında emekli oldu. Hâlen Çuvaş Devlet Üniversitesi Türkoloji Kürsüsünde emekli danışman profesör olarak çalışmaktadır. Bir Rus hanımla evlidir, çocuğu yoktur.

Prof. Mihail Romanoviç Fedotov, partilere girmede. Hiç bir kimseyle mahkemelik olmadı. İşlerinde her zaman başarılı oldu ve başarılarından dolayı çeşitli madalyalar aldı. Bunlardan en önemlileri şunlardır: 1941-45 Almanya'ya karşı kazanılan zafer madalyası, 1941-45 yıllarındaki Büyük Vatan Savaşının 20. yıldönümü madalyası, 30. yıldönümü madalyası, Sovyetler Birliği Silahlı Kuvvetlerinin 50. yılı madalyası, 1975 yılı Sosyalistik Yarışma madalyası, Anavatan Savaşının 2. derece nişanı.

Prof. Mihail Romanoviç Fedotov, bazı ilmî kurumların da üyesidir. Bunlar arasında Özerk Çuvaş Cumhuriyeti İlimler Akademisinin fahrî akademik üyeliği, Çuvaş Millî Akademisinin aslî üyeliği bulunmaktadır. Prof. M. R. Fedotov, ayrıca Özerk Çuvaş Cumhuriyetinin başarılı ilmî çalışma yapan kişilere verdiği ödülün de sahibidir.

Mihail Romanoviç Fedotov'un çalışma ve araştırma alanı Türk dilleridir. Fakat bu alan içinde Çuvaşçanın Türk dilleri ve başka dil ve lehçelerle olan münasebetleri önemli bir yer tutar.

Mihail Romanoviç Fedotov'un ilmî yazılarının sayısı, bize ulaşan listeye göre, 1994 yılı sonuna kadar 71 idi. İlmî yazılarından başka, bazı dergi ve gaze-

telerde pek çok güncel yazıları da yayımlanmıştır. Güncel yazılarının sayısı ise, yine bize ulaşan listeye göre, 1994 yılı sonuna kadar 129 idi. Bunların yayımlandığı dergi ve gazeler şunlardır: *Тăван Атăл*, *Ялав*, *Советская Чувашия*, *Хатёр пул*, *Пионер сасси*, *Молодой коммунист*, *Коммунизм ялавĕ*, *Чăвашĕн*, *КЛИП*, *Хыпар*, *Чебоксарские новости*, *Ульяновец*.

Prof. Mihail Romanoviç Fedotov'un ilmî eserleri arasında en önemlileri şunlardır:

*Средства выражения модальности в чувашском языке*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1963. 7,00 а. л. 'Çuvaş dilindeki anlam bakımından modal görevliler'. 178 s. kadar) (Bkz. 12 numaralı yayın).

*Исторические связи чувашского языка с языками угро-финнов Поволжья и Перми, ч. 1*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1965. 10,00 а. л. ('Çuvaş dilinin Volga ve Perm bölgesindeki Fin-Ugor dilleriyle tarihî münasebetleri. 1. Bölüm. 1965); *Исторические связи чувашского языка с языками угро-финнов Поволжья и Перми, ч. 2*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во. 1967. 13, 5 а. л. ('Çuvaş dilinin Volga ve Perm bölgesindeki Fin-Ugor dilleriyle tarihî münasebetleri: Çuvaşça-Marice münasebetleri. 2. Bölüm. 1967') (Bkz. 13 ve 17 numaralı yayınlar).

*История чувашского языка. Звуки* ('Çuvaş dilinin tarihi. Sesler). Çeboksarı 1971, 1979 (Bkz. 26 ve 42 numaralı yayınlar).

*Древнетюркский язык*. ('Eski Türkçe'). Çeboksarı 1973 (Bkz. 32 numaralı yayın).

*Введение в тюркологию* ('Türkolojiye giriş'). Çeboksarı 1976. (Bkz. 39 numaralı yayın).

*Чувашский язык в семье алтайских языков* ('Altay dil ailesinde Çuvaş dili. 3 cilt. Çeboksarı 1980, 1983, 1986. (Bkz. 45, 49 ve 58 numaralı yayınlar). M. R. Fedotov'un bu eseri hakkında tanıtma yazıları yazılmıştır. Bunun için bkz.: 1) А. Н. Кононов (Ленинград): М. Р. Федотов. *Чувашский язык в семье алтайских языков*. Книги 1, 2, 3. — Советская тюркология 1986, No 2, s. 97-101. 2) Юлия Кирилова (София): М. Р. Федотов. *Чувашский язык в семье алтайских языков* 1, 2, 3. — Съпоставительное езиковзнание 12, 1987, 2. 3) Райко Сефторски (София): *Фундаментално изследоване за българо-чувашского езиковзнание*. — *Paleobulgarica*. Стаобългаристика 11 (1987), 2. s. 131-134.

*Исследователи чувашского языка* ('Çuvaş dili araştırmaları'). Çeboksarı 1987. (Bkz. 59 numaralı yayın).

*Чувашиско-марийские языковые взаимосвязи* ('Çuvaşça Marice dilleri arasındaki münasebetler'). Saransk (Mordva) 1990. (Bkz. 62 numaralı yayın).

*Материалы к историко-этимологическому словарю чувашского языка* ('Tarihî Çuvaş etimoloji sözlüğü için malzeme'). Çeboksarı 1992. (Bkz. 63 numaralı yayın).

Prof. Mihail Romanoviç Fedotov, Aşmarin, Ramstedt gibi Altay dil birliği teorisinin taraftarıdır. Fin-Ugor ve Çuvaş dilleri arasındaki münasebetlere H. Paasonen, Z. Gombocs, A. M. Räsänen, Y. Wichmann gibilerin çalışmalarına dayanarak yeni malzemeler ekledi. Çuvaş etnogenezi için çok malzeme topladı.

Prof. Mihail Romanoviç Fedotov, hâlen *Çuvaş dilinin etimolojik sözlüğü* ile meşgul olmakta ve *Çuvaş dilinin monografisi* adlı eserini bitirmek için çalışmaktadır.

#### **Michail Romanoviç Fedotov'un bilimsel çalışmalarının listesi**

01. *Рецензия на Gebräuche und Volksdichtung der Tschuwassen. Gesammelt von Heikki Paasonen, herausgegeben von Eino Karahka und Martti Räsänen. Helsinki 1949. VI+381 S. (Mémoires de la Société Finno-Ougrienne XCIV).* — Родная Волга No 1, 1955, 0, 5 а.л.
02. *Изучение немецкого глагола в чувашской школе.* Чебоксары: Чув. кн. изд-во (=Чувашское книжное издательство), 1957. 3, 75 а.л.
03. *Изучение немецкого синтаксиса в чувашской школе.* Чебоксары: Чув. кн. изд-во (=Чувашское книжное издательство), 1958. 4,5 а.л.
04. *К вопросам изучения некоторых частей речи немецкого языка в чувашской школе.* Чебоксары: Чув. кн. изд-во (=Чувашское книжное издательство), 1959. 4,1 а.л.
05. *Дополнение в винительном падеже.* — Иностранные языки в чувашской школе. 1959. 0, 25 а. л.
06. *Об изучении и преподавании родного языка.* — Коммунизм ялавё. 1960, апрель, 4. Но 67(9746).
07. *О сопоставительной грамматике русского и чувашского языков.* — Советская Чувашия. 1960. март, 26. Но 73(9819). 0,25 а.л.
08. *Тезисы доклада "Средства выражения модальности в чувашском языке".* — Научная сессия, посвященная итогам исследовательских работ ЧНИИ 1960 г. 1960.

09. *О названиях дней у чувашей.* — Ученые записки ЧНИИ 1962, No XXI. 1, 00 а. л.
10. *Арабские и персидские заимствования в чувашском языке.* — Ученые записки ЧНИИ. 1963. 2, 00 а. л. [Bkz.: Scherner UZÇNIИ 26 (1963), S. 89-124].
11. *Рецензия на монографию Г. В. Юсупова [Введение в болгаро-татарскую эпиграфику (Москва, Ленинград 1960)].* — Известия АН СССР, (Отделение языка и литературы) 1963 No 5. 0,75 а. л.
12. *Средства выражения модальности в чувашском языке.* Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1963. 7, 00 а. л.
13. *Исторические связи чувашского языка с языками угро-финнов Поволжья и Перми, ч. 1.* Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1965. 10, 00 а. л.
14. *Марийские заимствования в чувашском языке.* — Советское финно-угроведение No 4 (1965), 1, 00 а. л.
15. *О генетической соотносимости пермского ЭН и чувашского АН в отрицательной форме повелительного наклонения.* — Советское финно-угроведение No 4 (1965). 0, 25 а. л.
16. *Булгарский язык и его отношение к некоторым финно-угорским языками.* — Советское финно-угроведение. 1967. No 3. 1, 00 а. л.
17. *Исторические связи чувашского языка с языками угро-финнов Поволжья и Перми, ч. 2.* Чебоксары: Чув. кн. изд-во. 1967. 13, 5 а. л.
18. *Из истории чувашского языка.* — Ялав 1969, No 6.
19. *Хрестоматия по немецкому языку.* Чебоксары: изд-во Чув. гос. ун-та, 1969. 5, 00 а. л. (саавтор - Серов И. С.).
20. *Заметки о финно-угорских элементах в некоторых географических названиях Чувашии.* — Советское финно-угроведение. 1970. No 2. 1, а. л.
21. *К столетию Н. И. Аимарина.* — Советское финно-угроведение. 1970. No 4. 0, 2 а. л. (на немецком языке).
22. *Об алтайской общности языков.* — Родная Волга 1970. No 3. 0, 5 а. л. (на чувашском языке).
23. *О некоторых названиях населенных пунктов Чувашской АССР.* — Родная Волга 1970. No 1. 0, 5 а. л. (на чувашском языке).

24. *О чувашском каритивном аффиксе -сар/-сер и его рефлексе в некоторых финно-угорских языках.* — Советская тюркология 1970, No 3. 0, 5 а. л.
25. *Спецредактирование монографии Е. М. Зеряева "Обучение немецкому произношению в чувашской школе".* — Чебоксары: Чув. кн. изд-во. 1970. 5, 00 а. л.
26. *История по чувашского языка, ч. I.* Чебоксары: изд-во Чув. гос. ун-та, 1971. 6, 75 а. л.
27. *Н. И. Аимарин и В. В. Радлов о происхождении чувашского языка. (Сб. ст. ЧНИИ 1971).* — Советская тюркология 1971, No 5. 0, 75 а. л.
28. *Формы принадлежности 1-го и 3-го лица ед. числа в тюркских и финно-угорских языках.* — Ученые записки ЧНИИ 1971. No 49. 0, 5 а. л.
29. *К вопросу о древнечувашской письменности.* — Советская тюркология 1972, No 5. 0, 5 а. л.
30. *К этимологии некоторых марийских слов.* — Советское финно-угроведение. 1972. No 1, сс. 37-38.
31. *Прошедшее неочевидное время в чувашском и марийском языках.* — Советское финно-угроведение. 1974. No 4, сс. 243-255.
32. *Древнетюркский язык.* Чебоксары: изд-во Чуваш. гос. ун-та, 1973. 4, 75 а. л.
33. *О месте чувашского языка в алтайской семье языков.* — Вопросы русской и чувашской филологии, вып. 111, 1973, сс. 45-57.
34. *О марийском этнониме сувас / суас.* — Советское финно-угроведение. 1974. No 2. 0, 25 а. л.
35. *Отношение чувашского и общетюркского языка к языкам хазар, дунайских и волжских болгар, а также финно-угров.* — Советская тюркология 1974. No 3, сс. 25-37.
36. *Рецензия на монографию А. Rona-Tas, S. Fodor "Epigraphica Bulgari-ca". Szeged 1973.* — Советская тюркология 1974, No 5. сс. 105-108.
37. *Изафет в чувашском и марийском языках.* — Материалы научной сессии "Проблемы словосочетаний в тюркских языках". 1975, сс. 12-14.

38. *Сравнительная грамматика тюркских языков*. Чебоксары: изд-во Чуваш. гос. ун-та, 1975. 14, 00 а. л.
39. *Введение в тюркологию*. — Чебоксары: изд-во Чуваш. гос. ун-та, 1976. 6, 00 а. л.
40. *О некоторых огузских чертах чувашского языка*. — Советская тюркология 1977, No 1. 0, 5 а. л.
41. *Этацизм и итацизм в свете тюркских названий реки Волги*. — Советская тюркология 1978, No 4. 0, 5 а. л.
42. *История чувашского языка, ч. 1. Звуки*. Чебоксары: изд-во Чув. гос. ун-та, 1979. 6, 25 а. л. (2-е издание).
43. *Отношение чувашского и общетюркского языков к языкам хазар, дунайских и волжских болгар, а также финно-угров*. — Вопросы лексикологии и фразеологии чувашского языка. 1979, сс. 3-40.
44. *Заметки о переводе с одного тюркского языка на другой (на материале временных форм глагола)*. — Советская тюркология 1980, No 1. сс. 78-83.
45. *Чувашский язык в семье алтайских языков*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во 1980. 172 с.
46. *Инфиниты в тюркских языках*. — Советская тюркология 1981, No 3. сс. 3-9.
47. *Рецензия: Н. И. Иванов. Время и стих. Литературно-теоретические статьи. Чебоксары 1981, 190 с.* — Советская тюркология 1982, No 5. сс. 96-97.
48. *Работы З. Гомбоца о болгарско-тюркских заимствованиях в венгерском языке*. — Советская тюркология 1983, No 3. сс. 29-38.
49. *Чувашский язык в семье алтайских языков 2*. Чебоксары: Чув. кн. изд-во, 1983. 136 с.
50. *Из истории изучения чувашской фонетики*. — Вопросы фонетики, грамматики и фразеологии чувашского языка. 1983. сс. 16-34.
51. *Чувашско-монгольский ламдаизм и ротасизм в свете двух тохарских заимствований в пратюркском языке*. — Советская тюркология 1984, No 1. сс. 65-71.

52. Тимофрей Матвеевич Матвеев (к столетию со дня рождения). — Советская тюркология 1984, No 1, сс. 105-106.
53. О болгарском и чувашском языках. — Болгары и чувашаи. 1984, сс. 76-89.
54. Г. Е. Корнилов. Имитативы в чувашском языке. — Советская тюркология 1984, No 6, сс. 75-77 (рецензия).
55. Б. Мункачи о тюркских элементах в венгерском языке. — Советская тюркология 1985, No 1, сс. 30-37.
56. Чёлхемёрён малашиляхё унай паянхи пуяплайхёичен килеи. — Чёлхене нормайлас ыйтусем. 1985, 6-21 сс.
57. О происхождении двух типов пратюркского языка. — Советская тюркология 1986, No 3, сс. 51-55.
58. Чувашский язык в семье алтайских языков 3. Чебоксары: Чув. кн. изд-во, 1986. 128 с.
59. Исследователи чувашского языка. Чебоксары 1987. 84 с.
60. Рецензия: И. С. Галкин. Марий исторический лексикологий. Тунемме книга. Йошкар-Ола, 1986. — Советское финно-угроведение. 1987. 23, сс. 31-33.
61. Роль чувашских слов в образовании ойконимов Марийской АССР. — Советская тюркология 1988, No 1, сс. 59-66.
62. Чувашско-марийские языковые взаимосвязи. Саранск: изд-во Сарат. ун-та. Саранск. фил. 1990. 331 с.
63. Материалы к историко-этимологическому словарю чувашского языка. Чебоксары 1992. 179 с.
64. Указательные местоимения в чувашском языке. — Вестник Чувашской национальной академии. 1993. No 1, сс. 66-68.
65. Наша духовность. Мысли вразброс. — Лик Чувашии 1994, No 1, сс. 129-132.
66. И снова о духовности. Мысли вразброс. — Лик Чувашии 1994, No 3, сс. 142-146.
67. И. Я. Яковлев переводник Библии. — Лик Чувашии 1994, No 6, сс. 120-121.



68. *Союзы.* —Вестник Чувашской национальной академии 1994. No 2 (Чебоксары 1994), С. 79-82.
69. *Этимологический словарь чувашского языка (в рукописи).* Планируется издать в 1995 г. Примерно 40 п. л.
70. *Н. И. Ашмарин. Краткий очерк о жизни и деятельности (в рукописи).* Планируется издать в 1995 г. Примерно 3 п. л.
71. *Чувашский язык. Истоки. Отношение к тюркским и финно-угорским языкам. Историческая грамматика.* Планируется издать в 1995 г. Примерно 30 п. л.